联合国 A/60/704

大会

Distr.: General
1 March 2006
Chinese
Original: Spanish

第六十届会议

议程项目 71 和 118

人权问题

联合国的改革：措施和提议

2006 年 3 月 1 日古巴常驻联合国代表给秘书长的信

谨此转递所附的古巴外交部声明(见附件)。

此份文件严正指出，美国代表团威胁要进行表决，并投票反对联合国大会主席正式提出的、确立人权理事会运作方式的决议草案，尽管该决议草案正是为满足美国的主要要求，而在明知上述要求不会得到联合国多数会员国支持的情况下、经过幕后谈判精心拟订的。

必须要认识这一对多边主义、联合国和南方各国人民利益的新的攻击的实情。古巴要指出，它不会成为这一酝酿中的新肮脏交易的同谋。现在务必要维护正义和国际法，并开展急需的国际合作，促进和保护所有人的人权。

请将本声明作为大会议程项目 71 和 118 下的文件分发为荷。

常驻代表

罗德里戈·马尔米耶卡·迪亚斯（签名）

06-25822 (C) 060306 060306

2006 年 3 月 1 日古巴常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：西班牙文]

古巴外交部声明

2006 年 2 月 28 日

我们正在目睹多边主义原则和联合国受到新的打击。美国威胁要求进行表决，并投票反对联合国大会主席于今年 2 月 23 日提出的、旨在确立人权理事会运作方式的决议草案；人权理事会将替代现有的人权委员会。大家知道，由于布什政府及其在欧洲联盟内的盟友和同谋在政治上操纵人权委员会的工作，该委员会已经声名狼藉。

美国驻联合国大使是由白宫鹰派不顾联邦国会本身的反对而强行委派的；昨天，2 月 27 日星期一，他宣布接到指示，就该草案重新开展谈判，并补充指出，如果有人企图就该草案现有内容作出决定，他就要求进行表决，而且他本人将投反对票。

整个事件自相矛盾的是，今天，2 月 28 日正式散发的该决议草案是在幕后同华盛顿的代表们一道精心构思、谈判而成的，这样做正是要在明知这个超级大国的主要要求不会得到联合国多数会员国支持的情况下，设法予以满足其要求的。

在现进程过去几个月期间，美国及其盟友给第三世界若干国家政府施加极大压力，目的在于打破其对此新阴谋的抵制。古巴驻联合国代表团在今年 2 月 20 日发表的新闻稿中，揭露了实施这一诡计的危险。

讹诈是布什政府唯一的“理由”。其论据是站不住脚的。美国究竟要强加给我们一个什么样的人权理事会呢？

- 该理事会的成员受严格的要求和条件限制，使得那些站在抵抗帝国主义侵略和霸权行径的全球斗争第一线的国家无法参加进来。美国试图让人相信，人权委员会声名狼藉，是因为古巴这样的国家参加了该委员会，而实际上众所周知，恰恰相反，正是华盛顿和欧洲联盟推动出于政治动机的伎俩，如不当的反古巴活动，才毁坏了该委员会的信誉。另外，我们还记得，2001 年美国没有当选人权委员会成员，世界大多数国家因为美国的专横和操纵而投了惩罚它的一票

- 该理事会的成员数目将从人权委员会现有的 53 名成员中缩减。他们说要搞一个“更易管理的”机构，就是说一个比较小的机构，使他们可以对数量较少的成员集中施加压力、增强其影响并提高其效力。换言之，他们要一个能更易“操纵”的理事会，而不要古巴这样的国家参与。因

为如古巴这样的国家实事求是，最重要的是，我国维护各国人民的原则和尊严

- 该理事会的候选国要得到大会会员国三分之二多数支持，才能加入理事会。这样，它们希望能够保证它们在实际工作中，在其显然属于少数的紧密盟友和追随者的勾结支持下，有权对那些妨碍它们控制该机构工作的企图的成员国投否决票。这一规定只适用于联合国主要机构的选举上，而人权理事会并不是联合国的主要机构；如果推行此项规定，有 64 个国家的少数票即可遏止任何候选国的候选资格

- 该理事会将对南方国家拥有很大的惩罚权和制裁能力，此举违反《联合国宪章》关于在人权事项方面开展国际合作的规定；因为《宪章》指定开展国际合作是负责此问题的机构的职能。在此新机构中，美国和欧洲联盟将重施故技，对发展中国家的人民进行政治操纵。难怪它们对确立在提出关于各国的决议时、平等适用于所有各方的明确标准的意见，根本不予考虑

- 在该理事会中，如有成员对该帝国的伎俩和专横行为持异议，将因该超级大国的自大、敌意和傲慢，而永远面临权利遭暂停的危险

- 该理事会将同安全理事会具有密切联系；美国作为唯一的超级大国，将其要求强加给安理会这一反民主的机构

- 该理事会没有优先实现发展权的明确任务；而这正是人类绝大多数的关键要求。该理事会不能作出反对种族主义、种族歧视、仇外心理和其他形式的有关不容忍行为的有效决定。该理事会的工作将侧重于华盛顿所理解的公民及政治权利，除其他外，将使酷刑合法化；华盛顿的理论家和鹰派花了很大力气来为酷刑辩护

该决议草案有没有可能违反华盛顿利益呢？恰恰相反。该决议草案赞成把联合国主要人权机构的成员数由 53 名减为 47 名；把选举一个候选成员起码需要的票数增加到 96 票；在不按任何标准的情况下，保持通过对付南方国家的决议的可能性。该草案还规定，可以在出席大会会议并参加表决的会员国三分之二多数的支持下，暂停理事会成员资格，却未规定起码需要的票数；该草案使得南方国家将来永远面临受决议谴责的危险，并可能因而丧失其在该理事会的权利；该草案使得理事会能对所谓的人权紧急情况作出迅速反应；因为那些以世界主子自居者以为，只有在南方才会发生人权紧急情况。然而，这些条款将不适用于关塔那摩基地拘留中心大规模和持续的严重侵犯人权行为，不适用于阿布哈里卜监狱的虐囚暴行，不适用于中央情报局利用文明和民主的欧洲的秘密航班虐待被转运的被拘留者的行为。该决议草案规定可以按照理事会成员三分之一少数票，举行理事会特别会议。

有没有可能认为大会主席所提出的决议草案是维护发展中国家利益、却有损华盛顿的利益呢？绝对没有。该草案 28 段案文中，没有一段试图推动采取具体行动，以消除现行国际秩序对实现《世界人权宣言》第二十八条规定的、人人享有人权的目标造成的障碍。没有一段是纯粹促进发展权的。团结权甚至提都没提。该草案中，各国人民享有和平的权利并没有得到应有的普遍承认。

根本问题并不在于该决议草案违背、不符合或根本不保障美国权势掌握的帝国主义集团主宰全世界的计划所要求的稳定、威信和合法性。美国现政府在人权理事会的谈判中发动最后冲刺的真正动机在于，它要表明其不惜采取最粗暴的敲诈手段、对联合国所代表的国际体制的现行改革和调整颐指气使的意愿和能力。布什政府的新保守派已经以最快速度启动了所谓的“美国新世纪项目”中所表述的、主宰全世界计划的实施进程。

美国再度使其欧洲联盟内的盟友和同谋处于对该超级大国俯首听命、亦步亦趋的荒唐处境；华盛顿对此并不在乎。美国的盟友和同谋刚刚公开表示，要在最短时间内强行通过决议草案，以满足华盛顿的不受欢迎的要求并维护它们的自身利益（同其严师的利益一样虚伪）；可是，博尔顿发表威胁性声明后，它们急忙表示：华盛顿如果坚持其立场，成立人权理事会之事就应当延期。

这样，欧洲联盟许多国家的当局已经宣布，“得不到世界上所有民主国家的支持，就不宜设立人权理事会；因此，我们要把美国争取到我们这边来。”

该帝国的欧洲盟友们现在大概已经在辛苦努力，争取世界其余国家作出新的让步，来满足布什政府对主宰和掠夺的渴求。

归根结底，它们的政治和意识形态利益同华盛顿是一样的，这就使它们认识到，没有美国的支持，它们在日内瓦的目标是不可能实现的。

华盛顿及其盟友和易受美国压力的其他政府操纵着加强多边主义的普遍利益，打算继续强行规定其条件，迫使其余各国在维护国际制度中心原则的必要斗争中退缩不前。

只有在尊重各国平等主权的基础上，多边主义才能起作用。联合国如果允许这个超级大国随意实施其霸权意图，维护其自私的利益，那是行不通的。

古巴本着建设性的精神，在完全透明的情况下，一直积极参与关于人权委员会改革的辩论。古巴在此进程的各阶段提出了大量建议，其中许多是以 1993 年维也纳世界人权会议所商定的语言、或人权委员会和大会先后通过的各项决议为基础的。

古巴将继续努力，争取使那些不顾南方大多数国家意愿而被不当忽视的方面，能适当并入此决议草案中；大会应就此决议草案发表声明。这些失误严重损害确保在真正对话基础上建立人权理事会的可能性。

古巴作出了艰苦卓绝的努力防止把那些毁损人权委员会信誉的问题传给新机构。华盛顿及其西方主要盟国密谋针对南方各国搞新的肮脏交易；我国绝不会充当同谋。

古巴将勇往直前，继续谴责这轮针对国际制度和南方国家利益的新攻击，并将根据具体情况，致力维护正义和国际法，并维护为促进和保护各国人民和个人的人权而急需开展的国际合作。